

بسم الله الرحمن الرحيم

به مخلصینی از آزادگان صاحب رسوخ، متفکرین، متنفذین، تنظیم کنندگان مراسم و افراد ذی‌علاقه به امور عامه!

(ترجمه)

برادران محترم!

السلام علیکم ورحمة الله وبرکاته

قبل از آن که فرصت را از دست دهید، به نجات کشتی انقلاب خویش بشتابید؛ زیرا ویرانی و تباهی گسترش یافته است. قبل از آن که فداکاری‌ها و خون شهدای تان در بازارهای جنایت‌کاری و بداخلاقی سیاسی در جنوا، آستانه و سوچی به فروش رسد، برخاسته و از آن جلوگیری نمایید.

شما خود شاهد آن استید که اکنون ما در چی حال و روزی قرار داریم و نسبت به خطری که ما را هر لحظه تهدید می‌کند و بلاهای دیگری که در انتظار ما قرار دارد تا ما را به کام خود فرو کشد، غافل نیستید و بلکه خود شاهد آن استید. پس تا زمانی که ما قادر به تغییر حالت خویش می‌گردیم و در این مسیر ثبات پیدا می‌کنیم، به ریسمان (دین) الله سبحانه‌و‌تعالی محکم چنگ بزنید و مطابق آن عمل نمایید و برای تطبیق قوانین بی‌ظنیش تلاش نمایید.

همانطوری که شما خود می‌بینید، طرح‌ها و توطئه‌های زیادی ما را از هر گوشه و کنار از دور و از نزدیک توسط کسانی که علیه ما متحد شده‌اند، احاطه کرده است که منجر به قتل، بی‌خانمانی و تباهی ما شده است. بی‌گمان این همه توسط آتش‌بس‌ها، کنفرانس‌ها، مذاکرات و غیره برنامه‌های خبیث توسط دشمنان اسلام و مسلمین به هدف از بین بردن تمام فرزندان مخلص امت که برای احیای دین تلاش می‌ورزند، به پیش برده می‌شود تا جایی که اگر بتوانند ما را در زیر بار حاکمیت کفری‌شان قرار داده و مثل قبل به انواع گوناگون بی‌عدالتی‌ها، تجاوز و ظلم گرفتار نمایند.

بناءً آیا لازم است که ما خون شهدای خود را بفروشیم و قربانی‌ها و فداکاری‌هایمان را به اثر خاموشی و تنبلی خویش به نادیده بگیریم یا این که از کسانی باشیم که مطابق اوامر پروردگار خویش مدعی حق بوده و از آن تکه داری نماییم و مطابق به آنچه که او سبحانه‌و‌تعالی فرموده امر به معروف و نهی از منکر کنیم و دست هر ظالم و "تاجری" را که با دشمنان ما توافق می‌کند، کوتاه کنیم؟

اگر به آنچه که خدای تعالی دستور داده، مبادرت ورزیم، در واقع به مقام سیدالشهداء حضرت حمزه ابن عبدالمطلب دست خواهیم یافت؛ چنان‌چه که پیامبر بزرگوار اسلام صلی الله علیه وسلم از آن برای ما خبر داده است و اگر در خاموشی و تنبلی قرار بگیریم، خطری که در کمین ما نشست است، خطری بس بزرگ خواهد بود و شما خود به چشم سر می‌بینید که دشمنان ما چگونه شهرها و روستاهای ما را بمباران می‌کنند. آن‌ها سرزمین‌های ما را به خاک یک‌سان می‌کنند و قتل و خون روا می‌دارند تا باشد که ما با تصامیم کنفرانس‌ها و وعده‌های دروغین‌شان مبنی بر آوردن صلح و امنیت توافق نماییم؛ طوری که بعدها این کارشان را برای ما به

عنوان لطفی به رخ کشند. اکنون آن‌ها می‌خواهند تا در کنفرانس جدید آستانه بر سری آن‌چه که قبلاً توافق نمودند، توافق نموده آن را بالای ما تحمیل کنند؛ منطقه کاهش تنش و آتش‌بس فراگیر به آن‌ها امکان آن را می‌دهد که انقلابیون مخلص را در یک ساحه خیلی کوچک محدود نمایند، که این در واقع اقدام جدید برای از بین بردن آن‌ها است.

ما برادران شما در حزب التحریر استیم، رهبری که هرگز به مردم‌اش دروغ نگفته؛ شما را به عنوان برادر خود خطاب قرار داده به خیری توصیه می‌کنیم که در آن رضایت الله سبحانه و تعالی و خیر بس بزرگ نهفته است. ما بر شما نداء می‌زنیم تا تصامیم و اقتدار خودتان را که با بی‌عدالتی و چیرگی بر شما از شما دزدیده شده، دوباره به دست آورده، تکلیف خویش را در امر به معروف و نهی از منکر اداء کنید تا دست هر ظالم و هر کسی که می‌خواهد فداکاری‌ها و خون پاک فرزندان ما را در بازار آتش‌بس‌ها و کنفرانس‌ها بفروشد، کوتاه کنید.

ما از شما می‌خواهیم که با تمام توان خود تلاش نمایید، ما از شما و کسانی پیرامون شما می‌خواهیم تا از پروژه بزرگ اسلام، پروژه خلافت راشده ثانی بر منهج نبوت حمایت کنید. جز این نیست که شکوه و عزت ما در این امر بزرگ نهفته است و سبب رستگاری در دنیا و آخرت برای ما می‌گردد. این (خلافت) تنها چیزی است که می‌تواند خود به تنهایی به تقسیم‌بندی ما پایان دهد، صفوف ما را وحدت بخشد و مسیر ما را برای دست‌یازی به امنیت واقعی و رهایی از ظلم و بی‌عدالتی‌هایی که داریم از آن رنج می‌بریم و آن را تجربه می‌کنیم درست نماید. راه‌حل به دست شماسست نه به دستان دولت‌های منطقه‌ای مزدور به امریکا در سرزمین‌های ما.

دشمنان ما با هم کنار آمده اند تا ما را از بین ببرند و ما هرگز زنده نخواهیم ماند مگر این که به ریسمان الله سبحانه و تعالی محکم چنگ بزنیم. بر هر کدام ما لازم است که نقش خویش را به وجه احسن ایفا نماید و تلاش نماید؛ کسانی که پیرامونش قرار دارند اعم از فامیل و برادران‌اش را در کنار خود قرار دهد تا همه افراد به عنوان یک مشت واحد عمل نمایند، باشد که با از سرگیری اقتدار خویش و اصلاح‌سازی مسیر مان مانعی باشیم برای رد هرگونه تصامیم کنفرانس‌های خائنانه و آتش‌بس‌های مهلک شان و هم‌چنان نیروی مؤثری باشیم برای بیرون رفت از هرگونه محدودیت‌های "حامیان" و شکستن خطوط قرمز آن‌ها. ...

ما از شما می‌خواهیم نقش مردانی مثل سعد بن معاذ، سعد بن عباد و دیگر مردانی که در پیمان‌شان با الله متعال رو راست بودند را اتخاذ نمایید. تنها این است که باعث رضایت پروردگارتان گردیده و برای شما امریست خیلی مناسب. شما نباید فرصت گفتن این جمله را «ما هیچ گونه قدرتی نداریم و چیز از دست ما ساخته نیست.» مهیا سازید؛ چون این یک امر بسا خطرناک به شمار می‌رود. نقشه‌ها بسیار بزرگ و خطرناک اند و ما همه در یک کشتی روانیم یا همگی هلاک می‌شویم و یا هم زنده می‌مانیم.

تغییر رژیم مستبد و تأسیس نظام اسلام وجیبه هر مسلمان است. ما همه باید به این کار ادامه دهیم تا ان‌شاء الله به هدف مورد نظر خویش نایل آییم. این کاملاً اشتباه است که ما در میان راه به دنبال سازش باشیم، در غیر آن سرنوشت بدی در انتظار ما خواهد بود و آنچه که در مصر و تونس صورت گرفت عبرتیست برای اهل بصیرت.

مراقب مکاری‌های دشمنان خود باشید، به تضامیم کنفرانس‌های مکارانه‌شان پشت پا زنید؛ دست آنانی که اقتدارتان را از شما دزدیده اند کوتاه سازید، به جای رنج و تشویش عزم را جزم نمایید و حق خویش را همانند حق دار در هرکجا از آن‌ها مطالبه کنید، و همیشه آن‌ها را مسئول قرار دهید (و اما در مورد برانداختن رژیم چطور؟) و به توصیه و نصایح برادران خود گوش دهید و در تحت حاکمیت دولتی باشید که الله سبحان از شما می‌خواهد و این دقیقاً همان چیزی‌ست که شما را به سر منزل رستگاری و حریت می‌رساند. الله سبحانه و تعالی می‌فرماید:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ

تُحْشَرُونَ﴾ [انفال: ۲۴]

ترجمه: ای کسانی که ایمان آورده‌اید! دعوت الله و پیامبر را اجابت کنید هنگامی که شما را به سوی چیزی می‌خواند که شما را حیات می‌بخشد! و بدانید الله میان انسان و قلب او حایل می‌شود، و همه شما (در قیامت) نزد او گردآوری می‌شوید!

حزب التحریر - ولایه سوریه

۲۲ ذوالحجه ۱۴۴۱ ه.ق

جمعه ۲۳ اوت ۲۰۱۹ م

مترجم: حذیفه مستمر